

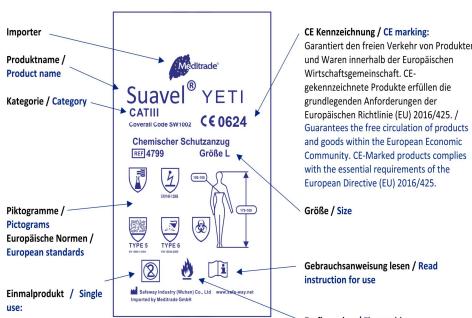


Suavel YETI

Gebrauchsanweisung /
Instruction for use

Stand / Revision
2021-12-06

REF	Größe L x B / Size l x w	Brustumfang/ Chest girth	Verpackung / Packaging
4798	M 176-186 cm	96-104 cm	50 Stück pro Karton / 50 pieces per carton
4799	L 179-189 cm	100-108 cm	50 Stück pro Karton / 50 pieces per carton
4800	XL 182-192 cm	108-116 cm	50 Stück pro Karton / 50 pieces per carton
4801	XXL 185-195 cm	112-120 cm	50 Stück pro Karton / 50 pieces per carton



1. SORGFÄLTIG LESEN / READ CAREFULLY:

Die geltenden Rechtsvorschriften übertragen dem Arbeitgeber (Benutzer) die Verantwortung für die Identifizierung und die Auswahl der geeigneten PSA auf der Grundlage des Risikotyps, der mit dem Arbeitsumfeld korreliert (Merkmale der PSA und entsprechende Kategorie). Es ist daher angebracht, vor der Benutzung zu prüfen, ob die Merkmale der PSA den Anforderungen des Benutzers entsprechen. Darüber hinaus muss der Arbeitgeber den Arbeitnehmer vorab über die Gefahren informieren, vor denen er durch die PSA geschützt ist, und gegebenenfalls eine Schulung und/oder ein Training für den korrekten und praktischen Gebrauch der PSA durchführen. Das Unternehmen lehnt jede Verantwortung für eventuelle Schäden oder Folgen ab, die auf eine unsachgemäße Verwendung oder auf eine gegenüber dem Zertifikat veränderte PSA zurückzuführen sind. Sollten die Angaben dieser IFU nicht beachtet werden, verliert die PSA ihre technische und rechtliche Gültigkeit. Zugelassen durch das Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot) notifizierte Stelle Nr. 0624 (89)686/CEE für persönliche Schutzausrüstungen - Art. 10 und Art. 11A. /

The existing legislation confers to the employer (user) the responsibility for the identification and for the choice of the adequate PPE based on the risk type correlating to the workplace environment (characteristics of PPE and relative category). It is therefore appropriate to verify the suitability of the item characteristics with the user needs prior to use. Moreover, the employer must preliminarily inform the worker about the risk types from which he is protected using the PPE, ensuring, if necessary, an education and/or a training, concerning the correct and practical usage of the PPE. The company declines any responsibility for eventual damages or consequences, due to an improper use, or in case of modified PPE with respect to the certificate. In case that the indications of the present IFU should not be respected, the PPE shall lose the technical and judicial validity.

Approved by Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot) notified body n. 0624 (89)686/CEE for Personal Protective Equipment – art. 10 and art. 11A.

2. Piktogramme / Pictograms

EN 12934:2005+A1:2009 - Schutz gegen flüssige Chemikalien, leichter Sprühnebel (Typ 6B) / Protection against liquid chemicals, light spray (type 6B)	
EN ISO 13892-1:2004+A1:2010 - Schutz gegen luftgetragene Bodenpartikel (Typ 5B) / Protection against airborne soil particulates (type 5B)	
EN 1073-2:2002 - Partikuläre radioaktive Kontamination (keine Strahlen) / Particulate radioactive contamination (no rays)	
EN 14126:2003+AC:2004 - Krankheitserreger (typ 5B, 6B) / Infective agents (Type 5B, 6B)	
EN 1149-5:2008 - Elektrostatische Ladung / Electrostatic charges	
EN ISO 13688:2013 - Schutzkleidung – allgemeine Anforderungen / Protective clothing – general requirements	

3. Einschränkungen / Limitations:

Die Exposition gegenüber bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen kann höhere Barrierigenschaften erfordern, entweder in Bezug auf die Leistungsfähigkeit des Materials oder die Konstruktion des Schutzzugs. Solche Bereiche können durch Schutzzüge des Typs 1 bis 3 geschützt werden. Der Anwender entscheidet allein über die Eignung für die Art des erforderlichen Schutzes und die korrekte Kombination von Schutzzügen und zusätzlicher Ausrüstung. / Exposition to certain chemicals or high concentrations may require higher barrier properties, either in terms of the performances of material or in the construction of the suit. Such areas can be protected by garments in type 1 to type 3. The user shall be the sole judge of the suitability for the type of protection required and the corrected combinations of coveralls and additional equipment.

4. Art der Bekleidung / Way of dressing:

- Vergewissern Sie sich, dass die Größe mit der des Benutzers übereinstimmt. Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. / Make sure that the size corresponds with the user. Do not make any modifications on product.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt keine Mängel aufweist und in gutem Zustand ist (keine Löcher, nicht vernähte Teile usw.). / Check that the product has no defect and is in good conditions (no holes, unsewed parts, etc.).
- Öffnen Sie den Reißverschluss, ziehen Sie das Kleidungsstück an und achten Sie darauf, dass das Material nicht reißt. Schließen Sie den Reißverschluss und versiegeln Sie die Klappe. Bringen Sie den Klebestreifen am Overall an, ohne ihn zu falten. Bei festen Partikeln in der Luft ist es ratsam, den Reißverschluss abzudecken und abzukleben und die Manschetten und Knöchel mit Klebeband zu umwickeln. / Open the zip, dress up taking care not to break the material. Close the zip and seal the flap. Make the adhesive stripe attached to the overall without folding. In case of airborne solid particulates it is advisable to cover and tape the zipper and to wrap the cuffs and ankles with adhesive tape.
- Die Schutzeigenschaften sind nur gültig, wenn der Artikel korrekt angezogen und geschlossen ist. / The protection characteristics are valid only if the item is correctly dressed and closed.
- Unbedeckte Körperteile (Hände, Atemwege, Füße) mit Schutzhandschuhen, Stiefeln, eventueller Maske usw. schützen, die am Overall befestigt werden (ggf. mit Klebestreifen) und das gleiche Schutzniveau bieten, um einen Ganzkörperschutz zu gewährleisten. / Protect uncovered parts of body (hands, respiratory areas, foot) with protective gloves, boots, eventuaal mask etc. attached to the coverall (if necessary, adding adhesive stripe) and offer the same level of protection to provide for full body protection.

5. Haltbarkeit / Shelf life:

Es wird empfohlen, das Produkt innerhalb eines Zeitraums von fünf Jahren ab dem auf dem Etikett angegebenen Herstellungsdatum zu verwenden. / It is suggested to use the product within a period of five years from the date of production written on label.

6. Warnung / Warnings:

- Wählen Sie die Produkte, die mit dem Arbeitsbereich kompatibel sind. / Choose products compatible with area of work.
- Der Einwegartikel muss nach jedem Gebrauch ersetzt werden. / The disposable item must be replaced after every use.
- Bei Brüchen, Einstichen usw. den Arbeitsbereich verlassen und einen neuen Schutzzug anziehen. / If any breaking, punctures etc. occur, leave the working area and wear a new coverall.
- Längeres Tragen von Chemikalschutzzügen kann zu Hitzestress führen. Hitzestress und Unbehagen können durch geeignete Schutzwäsche oder geeignete Belüftungsgeräte reduziert oder beseitigt werden. / The prolonged wearing of chemical protective suits may cause heat stress. Heat stress and discomfort can be reduced or eliminated by using appropriate undergarments or suitable ventilation equipment.
- Die Person, die die elektrostatisch ableitende Schutzbekleidung trägt, muss ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde muss weniger als 10⁹ Ω betragen, z. B. durch das Tragen von geeignetem Schuhwerk. / The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10⁹ Ω e.g. by wearing adequate footwear.
- Elektrostatisch ableitende Schutzbekleidung darf nicht geöffnet oder ausgezogen werden, wenn entzündliche oder explosive Atmosphären vorhanden sind oder wenn mit entzündlichen oder explosiven Stoffen umgegangen wird. / Electrostatic dissipative protective clothing shall not be opened or removed while in the presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances.
- Elektrostatisch ableitende Schutzbekleidung darf in sauerstoffangereicherten Atmosphären nicht ohne vorherige Genehmigung des zuständigen Sicherheitsingenieurs verwendet werden. / Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer.
- Die elektrostatische Ableitfähigkeit der elektrostatisch ableitenden Schutzbekleidung kann durch Abnutzung, Waschen und mögliche Verschmutzung beeinträchtigt werden. / The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.
- Elektrostatisch ableitende Schutzbekleidung muss bei normalem Gebrauch (einschließlich Biegen und Bewegen) alle nicht konformen Materialien dauerhaft bedecken. / Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements).
- Der Schutzzug erfüllt die Anforderungen Ljm, 82/90 ≤ 30 % Ls 8/10 ≤ 15 % / The coverall meets the requirements Ljm, 82/90 ≤ 30 % Ls 8/10 ≤ 15 %
- Die Methode liefert ein Maß für das Eindringen von trockenen Aerosolpartikeln (erzeugt aus einer Natronchloridlösung) mit einem mittleren aerodynamischen Massendurchmesser von 0,6 µm in die Schutzbekleidung. / The method provides a measure of the inward leakage into protective clothing by dry aerosol particles (generated from a sodium chloride solution) having a mass-median aerodynamic diameter of 0,6 µm
- Diese Kleidungsstücke sind brennbar - von Feuer fernhalten / These garments are flammable - Keep away from fire
- Verlassen Sie im Falle einer Beschädigung des Produkts sofort den Arbeitsplatz. / Abandon the place of work immediately in case of damage of the product.
- Der Benutzer darf den Schutzzug nicht ausziehen, wenn er sich noch im Gefahrenbereich befindet. / The user shall not take off the garment when he is still in the risk area.

7. Transport, Aufbewahrung und Entsorgung / Transport, conservation and discarding:

Der Artikel sollte an einem trockenen Ort, fern von Licht- und Wärmequellen, transportiert und aufbewahrt werden. Wenn das Produkt nicht kontaminiert ist, kann es wie gewöhnlicher Textilabfall behandelt werden. Wenn es kontaminiert ist, sollte es als schädlicher Abfall behandelt und gemäß den Gesetzen des Landes entsorgt werden. / The item should be transported and conserved in a dry place away from sources of light and heat. If not contaminated the product can be treated as a common textile waste. If contaminated it should be treated as harmful garbage and discarded according to country laws. Test an ganzen Anzügen / Test on whole suits Ergebnis / Result Klassifizierung / Classification

Test an ganzen Anzügen / Test on whole suits	Ergebnis / Result	Klassifizierung / Classification
Widerstandsfähigkeit gegen das Eindringen von Flüssigkeiten Spritztest Typ 6 (EN ISO 17491-4 met. A - EN 13034) / Resistance to liquid penetration Spray test type 6 (EN ISO 17491-4 met. A - EN 13034)	L _{jm} , 82/90 ≤ 30 % L _{8/10} , 8/10 ≤ 15 %	PASS
Resistance to aerosol penetration Inward leakage type 5 (EN ISO 13982-2 – EN 13982) / Resistance to aerosol penetration inward leakage type 5 (EN ISO 13982-2 – EN 13982)	L _{jm} , 82/90 ≤ 30 % L _{8/10} , 8/10 ≤ 15 %	PASS
Nähte Festigkeit (EN ISO 13935-2) / Seams: strength (EN ISO 13935-2)	Class 4	
Test auf Stoff / Test on fabric	Ergebnis / Result	Klassifizierung / Classification
Beständigkeit gegen das Eindringen von Flüssigkeiten (EN ISO 6530 - EN 13034) / Resistance to penetration to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	H ₂ SO ₄ 30 % < 1 % NaOH 10 % < 1 % o-xylene < 1 % Butan-1-ol < 1 %	Class 3 Class 3 Class 3 Class 3
Abweisung von Flüssigkeiten (EN ISO 6530 - EN 13034) / Repellency to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	H ₂ SO ₄ 30 % > 95 % NaOH 10 % > 95 % o-xylene 92 % Butan-1-ol > 95 %	Class 3 Class 3 Class 2 Class 3
Abrasionsbeständigkeit (EN 530 - Methode 2) / Abrasopm Resistance (EN 530 - method 2)	1000 cycles	Class 4
Trapezförmiger Weiterleitungswiderstand (EN ISO 9073-4) / Trapezoidal tear resistance (EN ISO 9073-4)	20 N	Class 2
Reißfestigkeit (EN ISO 13934-1) / Tensile strength (EN ISO 13934-1)	30 N	Class 1
Durchstichfestigkeit (EN 863) / Puncture resistance (EN 863)	10-50 N	Class 2
Biegebruchfestigkeit (EN 7854) / Flex cracking resistance (EN 7854)	> 10000 c.	Class 6
Berstfestigkeit / Bursting strength	160 – 320 kPa	Pass
Resistenz gegen das Eindringen durch Blut übertragenen Krankheitserregern - ph-x174 Bakteriophagestest - ISO 16603/16604 / Resistance to penetration by blood-borne pathogens - ph-x174 bacteriophage test - ISO 16603/16604	t > 75	Class 6
Widerstand gegen das Eindringen von Infektionserregern durch mechanische Kontakt mit Substanzen, die kontaminierte Flüssigkeiten enthalten - ISO 22610 (Test mikroorganismus: Staphylococcus aureus) / Resistance to penetration by contaminated liquid aerosols - ISO 22610 (test microorganism: staphylococcus aureus)	Log > 5	Class 3
Widerstand gegen das Eindringen von kontaminierten flüssigen Aerosolen - ISO DIS 22611 (Test mikroorganismus: Staphylococcus aureus) / Resistance to penetration by contaminated liquid aerosols - ISO DIS 22611 (test microorganism: staphylococcus aureus)	1 < log ufc s 2	Class 3
pH (EN ISO 13688 – ISO 3071) / pH > 9.5	3.5 > pH > 9.5	Pass

www.meditrade.de/produkte/schutzbekleidung/suavel-yeti
www.meditrade.de/en/products/protective-clothing/suavel-yeti